



**COMUNE DI
MAREBBE**

Provincia autonoma di
Bolzano

**GEMEINDE
ENNEBERG**

Autonome Provinz
Bozen

**COMUN DE
MAREO**

Provincia autonoma
da Balsan

**REGOLAMENTO
COMUNALE**

**GEMEINDE-
VERORDNUNG**

**REGOLAMONT
COMUNAL**

**PER IL FINANZIAMENTO
DEL COMITATO PER
L'EDUCAZIONE
PERMANENTE**

**FÜR DIE FINANZIERUNG
DES
BILDUNGS-AUSSCHUSSE
S**

**POR LE FINANZIAMENT
DAL CONSËI DE
FORMAZIUN**

Approvato dal Consiglio
comunale nella seduta
dell'01.03.2019 con delibera n.
05/2019.

Genehmigt vom Gemeinderat
in der Sitzung vom 01.03.2019
mit Beschluss Nr. 05/2019.

Aproé dal Consëi de Comun tla
sontada dai 01.03.2019 con
deliberaziun nra. 05/2019.

ART. 1
Oggetto e scopo del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina il procedimento per la concessione del finanziamento al comitato per l'educazione permanente operante sul territorio comunale.

2. Il regolamento si basa sulle seguenti fonti normative:

- la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige";

- l'art. 12 comma 1 lett.a) ("Norme prima applicazione sul trasferimento di funzioni provinciali") della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18 "Riordino degli enti locali";

- la legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41 "Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche";

- l'art. 15 della delibera della Giunta provinciale n. 961/2018 e successive modifiche, nonché l'art. 38 della delibera della Giunta provinciale n. 1415/2017 e successive modifiche, recanti ambedue i criteri di finanziamento per l'assegnazione di base ai comitati per l'educazione permanente;

- l'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019 riguardante il finanziamento dei comitati per l'educazione permanente.

ART. 2
Finanziamento a favore comitato per l'educazione permanente

1. Il Comune riceve dalla Provincia annualmente il c.d. finanziamento provinciale, risultante dalla quota di finanziamento determinata dalla Giunta provinciale moltiplicata con il numero di abitanti del territorio di competenza del comitato per l'educazione permanente alla data del 31. dicembre dei due anni precedenti. Il territorio di competenza è stabilito per quali frazioni e per quali gruppi linguistici esso è competente. Il Comune integra tale finanziamento provinciale in conformità con quanto stabilito nell'ambito dell'accordo sulla finanza locale.

ART. 1
Inhalt und Zielsetzung der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt das Verfahren für die Gewährung der Finanzierung an den auf dem Gemeindegebiet tätigen Bildungsausschuss.

2. Die Verordnung stützt sich auf folgende Rechtsquellen:

- das Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

- der Art. 12 Abs. 1 Buchst. a) ("Bestimmungen zur Erstanwendung in Bezug auf die Übertragung von Landesbefugnissen") des Landesgesetzes 16. November 2017, Nr. 18 "Neuerung der örtlichen Körperschaften";

- das Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, "Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens";

- der Art. 15 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 961/2018, in geltender Fassung, sowie der Art. 38 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1415/2017, in geltender Fassung, welche beide die Förderkriterien für die Basisförderung der Bildungsausschüsse regeln;

- die Zusatzfinanzierung 2019 betreffend die Basisförderung der Bildungsausschüsse.

ART. 2
Finanzierung zu Gunsten des Bildungsausschusses

1. Die Gemeinde erhält vom Land jährlich die sog. Landesfinanzierung, welche sich aus der von der Landesregierung festgelegten Finanzierungsquote pro Einwohner multipliziert um die Einwohnerzahl des Einzugsgebietes des Bildungsausschusses zum 31. Dezember des vorletzten Jahres, ergibt. Das Einzugsgebiet geht aus der Satzung des Bildungsausschusses hervor, in der festgelegt ist, für welche Fraktionen und Sprachgruppen dieser zuständig ist. Die Gemeinde ergänzt diese Landesfinanzierung i Sinne der Abmachun-

ART. 1
Contignü y fin dal regolament

1. Cösc regolament disciplinèia la prozedöra por la conzesciun dal finanziamont al consèi de formaziun dal teritore comunäl.

2. Le regolament se basèia sön cöstes normes:

- la lege regionala 3 de ma 2018, nra. 2 "Codesc dai ënc' locai dla Regiun Autonöma Trentino-Südtirol";

- l'art. 12 coma 1 lëtra a) ("Normes pröma aplicaziun sön le trasferimont de funziuns provinziales") dla lege provinziala 16 novëmber 2017, nra. 18 "Reordinn dai ënc' locai";

- la lege provinziala 7 novëmber 1983, nra. 41 "Por la disciplina dal'educaziun permanente y dal sistem de bibliotèches publiches";

- l'art. 15 dla deliberaziun dla Junta provinziala n. 961/2018 y müdaziuns suandëntes, desco ince l'art. 38 dla deliberaziun dla Junta provinziala nra. 1415/2017 y müdaziuns suandëntes, entrames co regolamentèia i criters de finanziamont por i consèis de formaziun;

- l'acordanza emplü por la finanza locala 2019 revardont le finanziamont dai consèis de formaziun.

ART. 2
Finanziamont por consèi de formaziun

1. Le Comun ciafa dala Provinzia annualmonter le finanziamont provinzial, co risultèia dala cuota de finanziamont determinada dala Junta provinziala moltiplicada con le numer de abitanc' tal teritore de competenza dal consèi de formaziun ai 31.12 dai dui agn prezedënc'. Le teritore de competenza è stabilí por chës fraziun y por chi grups linguistics se söa competenza. Le Comun integrèia le finanziamont provinzial en conformitè con ci co è stabilí tal ciamp dal'acordanza sön la finanza locala. I mesi finanziares en cuestiun vën porchèl

I mezzi finanziari in questione vengono quindi messi a disposizione del comitato per l'educazione permanente da parte del Comune, in attuazione e nel rispetto dei seguenti articoli 3 e 4.

2. Le risorse assegnate al comitato per l'educazione permanente non utilizzato o utilizzate difformemente da quanto stabilito dai vigenti criteri di finanziamento, possono essere detratte dai Comuni dai finanziamenti degli anni successivi.

ART. 3

Procedimento per la concessione del finanziamento - domanda

1. Il comitato per l'educazione permanente deve presentare al Comune entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento una domanda di finanziamento. Per comitati di educazione permanente neo costituiti, la domanda può essere presentata anche nel corso dell'anno.

2. Per la domanda di finanziamento deve essere utilizzato il modulo messo a disposizione dagli uffici provinciali competenti in ambito di educazione permanente (allegato 1).

3. La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti:

a) una relazione riguardante le attività dell'anno passato inclusa una tabella degli esborsi sostenuti nella misura dell'intero finanziamento percepito ovvero dei fondi effettivamente utilizzati;

b) una a previsione per l'anno a venire (previsione delle attività programmate del comitato per l'educazione permanente);

c) in caso di domanda presentata per la prima volta: una copia dell'atto costitutivo e dello statuto del comitato per l'educazione permanente. Eventuali successive modifiche dell'atto costitutivo o dello statuto dovranno essere tempestivamente comunicate al Comune.

gen laut Finanzvereinbarung. Diese Finanzmittel werden, in der Folge, von Seiten der Gemeinde dem Bildungsausschuss zur Verfügung gestellt, unter Beachtung und in Einhaltung der folgenden Artikel 3 und 4.

2. Vom Bildungsausschuss nicht verwendete Mittel oder solche, die nicht im Sinne der geltenden Förderkriterien ausgegeben wurden, können von den den Gemeinden mit den Finanzierungen der darauffolgenden Jahre verrechnet werden.

ART. 3

Verfahren zur Gewährung der Finanzierung - Ansuchen

1. Der Bildungsausschuss muss der Gemeinde innerhalb 31 Januar des Bezugsjahres ein Ansuchen um Finanzierung vorlegen. Für neu gegründete Bildungsausschüsse kann das Ansuchen auch im Laufe des Jahres gestellt werden.

2. Für das Ansuchen um Finanzierung ist das von den im Bereich Weiterbildung zuständigen Landesämtern bereitgestellte Formular zu verwenden (Anlage 1).

3. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizufügen:

a) ein Bericht über die Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr samt Aufstellung der Ausgaben in der Höhe der gesamten erhaltenen Zuweisung bzw. der effektiv verwendeten Mittel;

b) eine Jahresvorschau (Vorschau über die geplanten Tätigkeiten des Bildungsausschusses).

c) Bei Erstanträgen: eine Kopie des Gründungsaktes und der Satzung des Bildungsausschusses. Etwaige darauffolgende Änderungen des Gründungsaktes und Satzungsänderungen müssen der Gemeinde umgehend mitgeteilt werden.

motüs a disposiziun dal consèi de formaziun da pert dal Comun, en atuaziun y tal respet dai articui 3 y 4 suandënc'.

2. I scioldi assegnês al consèi de formaziun nia adorês o adorês atramonter co stabilî dai criteris de finanziamont varënc', po gni trac' jö dai Comuns dai finanziamonc' dai agn suandënc'.

ART. 3

Prozedimont por la conzesciun dal finanziamont - domanda

1. Le consèi de formaziun mëss presenté al Comun anter i 31 de jenà dal ann de referimont na domanda de finanziamont. Por consèis de formaziun nös, pò la domanda ince gni presentada dantan l ann.

2. Por la domanda de finanziamont mëssel gni adoré le formular motü a disposiziun dai ufizi provinciali competënc' tal ciamp de formaziun (enjunta 1).

3. Ala domanda mëssel gni enjunté chisc documonc':

a) na relaziun revardonta les ativitês dal ann passé con na lista dles somes sponüdes tla mosöra entîra dal finanziamont o dles spëises efetivamonter adorades;

b) na previjiun por l ann (previjiun dles ativitês programades dal consèi de formaziun);

c) tal cajo de domanda presentada por le pröm iade: na copia dal at constitutif y dal statut dal consèi de formaziun. Müdaziuns suandëntes dal at constitutif o dal statut messarà gni comunichês en tomp al Comun.

4. Ai sensi dell'art. 13 comma 3 della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, una copia della domanda e dei documenti di cui al precedente comma 3 deve essere trasmessa a cura del comitato per l'educazione permanente anche agli uffici provinciali competenti indicati nel comma 2.

ART. 4

Procedimento per la concessione del finanziamento - decisione e versamento

1. La Giunta comunale decide in merito al finanziamento richiesto dal comitato per l'educazione permanente entro il 28 febbraio dell'anno di riferimento, in ogni caso con l'espressa indicazione che i fondi concessi devono essere utilizzati in base ai criteri di finanziamento di cui al successivo art. 5.

2. In caso di decisione con esito positivo il versamento in favore del comitato per l'educazione permanente avviene al più tardi entro il 31 marzo dell'anno di riferimento.

ART. 5

Rispetto dei criteri di finanziamento e controlli

1. Il comitato per l'educazione permanente è tenuto a rispettare i criteri di finanziamento, così come deliberati dalla Giunta provinciale, che sono obbligatoriamente da applicare.

2. Il Comune è autorizzato a svolgere in ogni momento controlli in merito al corretto utilizzo del finanziamento erogato.

ART. 6

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla pubblicazione della delibera.

4. Eine Kopie des Ansuchens und der Unterlagen des vorhergehenden Absatzes 3 i.S. des Art. 13, Abs. 3, Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, vom Bildungsausschuss auch den oben im Abs. 2 genannten zuständigen Landesämtern zu übermitteln.

ART. 4

Verfahren zur Gewährung der Finanzierung - Entscheidung und Auszahlung

1. Der Gemeindeausschuss entscheidet bzgl. der vom Bildungsausschuss beantragten Finanzierung innerhalb 25. Februar des Bezugsjahres, in jedem Fall mit der ausdrücklichen Maßgabe, dass die gewährten Mittel i.S. der Förderkriterien laut nachfolgendem Art. 5 verwendet werden müssen.

2. Bei einer positiven Entscheidung erfolgt die Auszahlung an den Bildungsausschuss bis spätestens 31 März des Bezugsjahres.

ART. 5

Einhaltung der Förderkriterien und Kontrollen

1. Der Bildungsausschuss ist verpflichtet, die von der Landesregierung beschlossenen und entsprechend zwingend anzuwendenden Förderkriterien einzuhalten.

2. Die Gemeinde ist dazu befähigt jederzeit Kontrollen über die ordnungsgemäße Verwendung der ausgehaltenen Finanzmittel durchzuführen.

ART. 6

Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Veröffentlichungsdatum des gegenständlichen Beschlusses in Kraft.

4. Aladô dal art. 13 coma 3 dla lege provinziála 7 novëmber 1983, nra. 41 mess na copia dla domanda y dai documonc' aladô dal coma 3 prezedënt, gni menada dal consëi de formaziun enstess ai ufizi provinziài competënc' dës dant al coma 2.

ART. 4

Prozedimont por la conzesciun dal finanziamont - dezijiun y paiamont

1. La Junta de Comun delibrëia en merit al finanziamont damané dal consëi de formaziun anter i 28 de forà dal ann de referimont, te vigne cajo con l'indicaziun avîsa che i scioldi conzedüs mëss gni adorës en basa ai criters de finanziamont aladô dal art. 5 suandënt.

2. Tal cajo de dezijiun positiva vën le paiamont al consëi de formaziun fat al plü tert ai 31 de merz dal ann de referimont.

ART. 5

Respet dai criters de finanziamont y contro

1. Le consëi de formaziun è tigní a respeté i criters de finanziamont, desco deliberês dala Junta provinziála, co è da apliché costritivamenter.

2. Le Comun è autorisé da fa te vigne momont contro en merit al'anüzada dal finanziamont paié fora.

ART. 6

Jüda en funziun

1. Cösc regolamont va en funziun a pié ía dala publicaziun de cösta deliberaziun.
